(CZ) Návod k použití Značkovacího vozíku

Katalogové číslo: 114001

- Značkovací vozík sestavte dle přiloženého obrázkového návodu.
- Vlastní značení provádějte pouze na povrchu, jež je alespoň částečně zbaven prachu, mastnoty a ostatních nečistot, jež mohou negativně ovlivnit kvalitu značení.
- Do předznačovacího pásma nasypejte modrý prášek, řádně promíchejte a pouhým vypružením obarveného provázku získáte předznačovací linku.
- Značkovací vozík nasměrujte mimo značenou čáru tak, aby ukazovací šipka směřovala na předznačenou linku.
- Povytáhnutím vodícího ramene si zvolte šířku čáry, dle postranního měřítka, jež je znázorněno na jeho boční straně. Šířka čáry lze nastavit od 3 – 12 cm.
- Značkovací aerosol řádně protřepejte, minimálně po dobu 2 minut. Před dalším použitím delším než 5 min. aerosol protřepejte znovu.
- Před umístěním spreje vložte pod vozík kus papíru nebo novin, aby nedošlo k náhodnému prostřiku. Zároveň tímto postupem budete mít dokonale zarovnán začátek značení.
- Vložte aerosol tryskou napřed do aplikační schránky a stisknutím spouště na vodícím rameni začněte značit. Pro větší výraznost značení, doporučujeme opakovat nátěr 2x, 1x pomalejším tempem a 1x svižnějším tempem.
- Dávejte prosím pozor na příliš větrné počasí, v tomto případě může dojít k neostrosti čáry a větší spotřebě barvy.
- Doba schnutí je cca 30 – 60 minut. Největší tvrdost dosahuje značení po 6 hodinách od aplikace.
- V případě, že máte v úmyslu značit podél zdi či jiných hůře dostupných míst, aplikujte na jednu z bočních stran značkovacího vozíku boční rameno SIDE STRIPER, dle přiloženého obrázkového návodu.
- Na značení pomocí šablon (např. čísel nebo textů) použijte pouze rukojeť ze značkovacího vozíku.
- Po ukončení značení vyjměte sprej z aplikační schránky, vyčistěte trysku jednoduchým prostřikem do vzduchu a nasaďte zpět krycí bezpečnostní klobouček.

- Ve skladech a výrobních halách doporučujeme vodorovné značení překrýt ještě transparentním krycím lakem Traffic Protektor. Krycí lak se požívá k zafixování barvy na problematických hladkých podlahách a je určený pouze do interiéru.

Možnost použití:

  - Krycí lak Traffic Protektor se nanáší pomocí značkovacího vozíku na značení nalajnované pomocí sprejů Traffic 5 – 10 mim. po jejich aplikaci, aby se obě složky dobře spojily. Šířka čáry krycího laku by měla značení přesahovat o 0,5 cm.
  - Na velmi hladkých a kluzkých podlahách, kde značení špatně drží: První nános krycím lakem Traffic Protektor , dále barevný sprej Traffic a nakonec opět přelakování krycím lakem Traffic Protektor.
  - Přibližná spotřeba krycího laku Traffic Protektor je 1 karton na 2 kartony sprejů Traffic. Při použití krycího laku vydrží značení déle jasně viditelné.

- Značkovací spreje skladujte vždy ve svislé poloze, tryskou nahoru a v suchém prostředí.
- Nevystavujte teplotám vyšším než 50°C a nižším než 2°C!
- V případě nejasností, kontaktujte prosím naši společnost, kde Vám rádi poskytneme další informace.

(SK) Návod na použitie Značkovacieho vozíka

Katalógové číslo: 114001

• Značkovací vozík zostavte podľa priloženého obrázkového návodu.
• Vlastné značenie vykonávajte iba na povrchu, ktorý je aspoň čiastočne zbavený prachu, mastnoty a ostatných nečistôt, ktoré môžu negatívne ovplyvniť kvalitu značenia.
• Do predznačovacieho pásma nasypte modrý prášok, riadne premiešajte a iba vypružením zafarbeného povrázka získate predznačovaciu linku.
• Značkovací vozík nasmerujte mimo značenú čiaru tak, aby ukazovacia šípka smerovala na predznačenú linku.
• Povytiahnutím vodiaceho ramena si zvoľte šírku čiary, podľa postranného meradla, ktoré je znázornené na jeho bočnej strane. Šírku čiary je možné nastaviť od 3 – 12 cm.
• Značkovací aerosól riadne pretrepte, minimálne po dobu 2 minút. Pred ďalším použitím dlhším ako 5 min. aerosól pretrepte znova.
• Pred umiestnením spreja vložte pod vozík kus papiera alebo novín, aby nedošlo k náhodnému prestreku. Zároveň týmto postupom budete mať dokonale zarovnaný začiatok značenia.
• Vložte aerosól tryskou dopredu do aplikačnej schránky a stlačením spúšte na vodiacom ramene začnite značiť. Pre väčšiu výraznosť značenia, odporúčame opakovať náter 2x, 1x pomalším tempom a 1x svižnejším tempom.
• Dávajte prosím pozor na príliš veterné počasie, v tomto prípade môže dôjsť k neostrosti čiary a väčšej spotrebe farby.
• Doba schnutia je cca 30 – 60 minút. Najväčšia tvrdosť dosahuje značenie po 6 hodinách od aplikácie.
• V prípade, že máte v úmysle značiť pozdĺž steny či iných horšie dostupných miest, aplikujte na jednu z bočných strán značkovacieho vozíka bočné rameno SIDE STRIPER, podľa priloženého obrázkového návodu.
• Na značenie pomocou šablón (napr. čísel alebo textov) použite iba rukoväť zo značkovacieho vozíka.
• Po ukončení značenia vyberte sprej z aplikačnej schránky, vyčistite trysku jednoduchým prestrekom do vzduchu a nasaďte späť krycí bezpečnostný klobúčik.

• V skladoch a výrobných halách odporúčame vodorovné značenie prekryť ešte transparentným krycím lakom Traffic Protektor. Krycí lak sa používa na zafixovanie farby na problematických hladkých podlahách a je určený iba do interiéru.

Možnosť použitia:

• Krycí lak Traffic Protektor sa nanáša pomocou značkovacieho vozíka na značenie nalajnované pomocou sprejov Traffic 5 – 10 mim. po ich aplikácii, aby sa obe zložky dobre spojili. Šírka čiary krycieho laku by mala značenie presahovať o 0,5 cm.
• Na veľmi hladkých a klzkých podlahách, kde značenie zle drží: Prvý nános krycím lakom Traffic Protektor , ďalej farebný sprej Traffic a nakoniec opäť prelakovanie krycím lakom Traffic Protektor.

• Približná spotreba krycieho laku Traffic Protektor je 1 kartón na 2 kartóny sprejov Traffic. Pri použití krycieho laku vydrží značenie dlhšie jasne viditeľné.
• Značkovacie spreje skladujte vždy vo zvislej polohe, tryskou hore a v suchom prostredí.
• Nevystavujte teplotám vyšším ako 50°C a nižším ako 2°C!
• V prípade nejasností, kontaktujte prosím našu spoločnosť, kde Vám radi poskytneme ďalšie informácie.

(PL) Instrukcja obsługi wózka znakującego

Numer katalogowy: 114001

- Zmontuj wózek znakujący zgodnie z załączoną instrukcją obrazkową.
- Właściwe znakowanie należy wykonywać jedynie na powierzchni przynajmniej częściowo oczyszczonej z kurzu, tłuszczu i innych zanieczyszczeń mogących negatywnie wpłynąć na jakość znakowania.
- Do strefy wstępnego znakowania wsyp niebieski proszek, dokładnie wymieszaj i po prostu naciągając kolorowy sznurek uzyskasz linię wstępnego znakowania.
- Skieruj wózek znakujący z dala od zaznaczonej linii, tak aby strzałka wskazująca wskazywała wstępnie zaznaczoną linię.
- Wyciągając ramię prowadzące, wybierz szerokość linii zgodnie z boczną skalą umieszczoną na jego boku. Szerokość linii można ustawić od 3 – 12 cm.
- Dobrze wstrząśnij aerozolem do znakowania przez co najmniej 2 minuty. Przed dalszym użyciem dłuższym niż 5 min. ponownie wstrząśnij aerozolem.
- Przed umieszczeniem sprayu umieść pod wózkiem kawałek papieru lub gazety, aby zapobiec przypadkowemu rozpryskiwaniu. Jednocześnie dzięki tej procedurze początek oznaczenia będzie idealnie wyrównany.
- Najpierw włóż aerozol dyszą do przodu do pojemnika aplikacyjnego i naciśnij spust na ramieniu prowadzącym, aby rozpocząć znakowanie. Dla większej wyrazistości znakowania zalecamy powtórzenie malowania 2x, 1x w wolniejszym tempie i 1x w szybszym tempie.
- Należy zachować ostrożność przy bardzo wietrznej pogodzie, linia może być rozmyta i zostanie zużyta większa ilość farby.
- Czas wysychania to ok. 30 – 60 minut. Oznakowanie osiąga maksymalną twardość po 6 godzinach od aplikacji.
- Jeśli zamierzasz znakować wzdłuż ściany lub innych trudno dostępnych miejsc, przyłóż ramię boczne SIDE STRIPER do jednego z boków wózka do znakowania, zgodnie z załączoną instrukcją obrazkową.
- Do znakowania za pomocą szablonów (np. numerów lub tekstów) należy używać wyłącznie uchwytu wózka do znakowania.
- Po zakończeniu znakowania wyjmij spray z pudełka aplikacyjnego, wyczyść dyszę prostym wystrzyknięciem w powietrze i ponownie załóż nasadkę ochronną.

- W magazynach i halach produkcyjnych zalecamy pokrycie oznaczeń poziomych transparentnym lakierem nawierzchniowym Traffic Protektor. Lakier kryjący służy do utrwalania koloru na problematycznych gładkich podłogach i jest przeznaczony wyłącznie do użytku wewnętrznego.

  Możliwość wykorzystania:

  - Lakier nawierzchniowy Traffic Protektor nanosi się za pomocą wózka do znakowania na oznakowania pokryte sprayami Traffic 5 – 10 mm. po ich aplikacji, aby oba składniki dobrze się połączyły. Szerokość linii lakieru nawierzchniowego powinna przekraczać oznakowanie o 0,5 cm.
  - Na bardzo gładkich i śliskich podłogach, gdzie oznakowania nie trzymają się dobrze Pierwsza warstwa lakieru nawierzchniowego Traffic Protektor, następnie kolor w sprayu Traffic i na koniec ponowne malowanie lakierem nawierzchniowym Traffic Protektor.
  - Przybliżone zużycie lakieru nawierzchniowego Traffic Protektor to 1 karton na 2 kartony sprayów Traffic. W przypadku zastosowania lakieru kryjącego oznaczenie pozostanie wyraźnie widoczne na dłużej.

- Spraye do znakowania należy przechowywać w pozycji pionowej, dyszą do góry i w suchym środowisku.
- Nie wystawiaj na działanie temperatur wyższych niż 50 °C i niższych niż 2 °C!
- W razie niejasności, skontaktuj się z naszą firmą, chętnie udzielimy Ci dalszych informacji.

(DE) Gebrauchsanweisung für den Markierungswagen

Katalognummer: 114001

- Montieren Sie den Markierungswagen gemäß der beiliegenden bebilderten Anleitung.
- Führen Sie die eigentliche Markierung nur auf einer Oberfläche durch, die zumindest teilweise frei von Staub, Fett und anderen Verunreinigungen ist, die die Qualität der Markierung beeinträchtigen können.
- Schütten Sie das blaue Pulver in das Vormarkierungsband, mischen Sie es gut und spannen Sie die gefärbte Schnur einfach, um die Vormarkierungslinie zu erhalten.
- Richten Sie den Markierungswagen von der markierten Linie weg, so dass der Richtungspfeil auf die vormarkierte Linie zeigt.
- Ziehen Sie den Führungsarm, um die Linienbreite entsprechend dem auf der Seite angezeigten Seitenmaßstab auszuwählen. Die Linienbreite kann von 3 - 12 cm eingestellt werden.
- Schütteln Sie das Markierungsspray mindestens 2 Minuten lang gut durch. Schütteln Sie das Aerosol erneut, bevor Sie es länger als 5 Minuten verwenden.
- Legen Sie vor dem Aufstellen des Sprays ein Stück Papier oder Zeitungspapier unter den Wagen, um versehentliche Spritzer zu vermeiden. Gleichzeitig wird durch dieses Verfahren der Anfang der Markierung perfekt ausgerichtet.
- Setzen Sie die Aerosoldüse zuerst in den Auftragskasten und drücken Sie den Abzug am Führungsarm, um die Markierung zu starten. Für eine ausgeprägtere Markierung empfehlen wir, die Beschichtung zweimal zu wiederholen, einmal in langsamerem und einmal in schnellerem Tempo.
- Bitte seien Sie vorsichtig, wenn das Wetter zu windig ist. In diesem Fall kann die Linie verschwimmen und die Tinte wird möglicherweise stärker verbraucht.
- Die Trocknungszeit beträgt etwa 30 bis 60 Minuten. Die Markierung erreicht ihre höchste Härte 6 Stunden nach dem Auftragen.
- Wenn Sie entlang der Wand oder an anderen schwer zugänglichen Stellen markieren wollen, befestigen Sie den Seitenarm SIDE STRIPER an einer der Seiten des Markierungswagens gemäß der beigefügten Bildanleitung.
- Verwenden Sie zum Beschriften mit Schablonen (z.B. Zahlen oder Texte) nur den Griff des Beschriftungswagens.
- Nach Beendigung der Markierung nehmen Sie das Spray aus der Anwendungsbox, reinigen Sie die Düse, indem Sie sie einfach in die Luft sprühen, und setzen Sie die Sicherheitskappe wieder auf.
- In Lager- und Produktionshallen empfehlen wir, die horizontalen Markierungen mit einem transparenten Traffic Protector abzudecken. Der Decklack wird zur Fixierung der Farbe auf problematischen glatten Böden verwendet und ist nur für den Innenbereich bestimmt.

Verwendungsmöglichkeit:

- Traffic Protector wird mit einem Markierungswagen auf die mit den Traffic Sprays aufgetragenen Markierungen 5 - 10 mim. nach deren Auftragen aufgebracht, so dass die beiden Komponenten gut miteinander verbunden sind. Die Strichbreite der Deckschicht sollte die Markierung um 0,5 cm überlappen.
- Auf sehr glatten und rutschigen Böden, auf denen die Markierung nicht gut haftet: zuerst Traffic Protector auftragen, dann Traffic Color Spray und schließlich mit Traffic Protector überstreichen.
- Der ungefähre Verbrauch von Traffic Protector beträgt 1 Karton pro 2 Kartons Traffic Spray. Bei Verwendung einer Deckschicht bleiben die Markierungen länger deutlich sichtbar.
- Lagern Sie Markierungssprays immer aufrecht, mit der Düse nach oben. Trocken lagern.
- Nicht Temperaturen von mehr als 50°C und weniger als 2°C aussetzen!
- Bei Unklarheiten wenden Sie sich bitte an unser Unternehmen, wo wir Ihnen gerne weiterhelfen.

(HU) A jelölőkocsi használati útmutatója

Katalógusszám: 114001

- A jelölőkocsit a mellékelt képes összeszerelési útmutató szerint szerelje össze.
- A vonalfestést kizárólag olyan felületen végezze, amely legalább részben mentes a portól, zsírtól és az egyéb, a jelölés minőségét rontó szennyeződésektől.
- Töltsön kék jelölőport a csapózsinóros jelölőeszköz tartályába, alaposan keverje el, majd a porral bevont zsinór megfeszítésével és visszacsapásával készítse el az előjelölő vonalat.
- A jelölőkocsit a felfestendő vonal mellé állítsa úgy, hogy az iránymutató nyíl az előjelölt vonalra mutasson.
- A vezetőkar kihúzásával állítsa be a vonalszélességet a kar oldalán található skála alapján. A vonal szélessége 3–12 cm között állítható.
- A jelölőfesték-aeroszolt használat előtt legalább 2 percig alaposan rázza fel. Ha két használat között több mint 5 perc telik el, ismét rázza fel az aeroszolt.
- Mielőtt a festékszóró palackot a kocsiba helyezné, tegyen a kocsi alá egy papírlapot vagy újságpapírt a véletlen festékszórás elkerülése érdekében. Ezzel a jelölés kezdete is pontosan, egyenes vonalban alakítható ki.
- Helyezze az aeroszolos palackot a szórófejével előre a tartórekeszbe, majd a vezetőkaron lévő működtetőkar megnyomásával kezdje meg a vonalfestést. A jobb láthatóság érdekében két menetben javasoljuk a festék felvitelét: egyszer lassabban, majd egyszer gyorsabban haladva.
- Ügyeljen az erős szélre, mert ilyenkor a vonalak szélei elmosódhatnak, és megnőhet a festékfelhasználás.
- A száradási idő körülbelül 30–60 perc. A jelölés a felhordás után 6 órával éri el a legnagyobb keménységét.
- Falak mentén vagy egyéb nehezen hozzáférhető helyeken történő jelöléshez szerelje fel a SIDE STRIPER oldalkart a jelölőkocsi egyik oldalára a mellékelt képes útmutató szerint.
- Sablonnal történő jelöléshez (például számok vagy szövegek felfestéséhez) csak a jelölőkocsi fogantyúját használja.
- A jelölés befejezése után vegye ki az aeroszolos palackot a tartórekeszből, a szórófejet rövid, levegőbe irányuló szórással tisztítsa meg, majd helyezze vissza a biztonsági védőkupakot.

- Raktárakban és gyártócsarnokokban javasoljuk, hogy a padlójelölést Traffic Protektor átlátszó védőlakkal is vonja be. A védőlakk a problémás, sima padlófelületeken segíti a festék rögzítését, és kizárólag beltéri használatra szolgál.

  Alkalmazási lehetőségek:

  - A Traffic Protektor védőlakkot a jelölőkocsival vigye fel a Traffic jelölősprayvel felfestett vonalakra, a festék felhordása után 5–10 perccel, hogy a két réteg megfelelően összekapcsolódjon. A lakkréteg vonala 0,5 cm-rel legyen szélesebb a színes jelölésnél.
  - Különösen sima és csúszós padlókon, ahol a jelölés nem tapad megfelelően: először vigyen fel egy réteg Traffic Protektor védőlakkot, ezt kövesse a színes Traffic jelölőspray, végül ismét a Traffic Protektor védőlakk.
  - A Traffic Protektor védőlakk hozzávetőleges anyagszükséglete: 1 karton védőlakk 2 karton Traffic jelölősprayhez. A védőlakk alkalmazásával a jelölés hosszabb ideig marad jól látható.

- A jelölősprayket mindig függőleges helyzetben, a szórófejjel felfelé, száraz helyen tárolja.
- Ne tegye ki a jelölősprayket 50 °C feletti vagy 2 °C alatti hőmérsékletnek!
- Ha további kérdése van, forduljon vállalatunkhoz; készséggel adunk bővebb tájékoztatást.

(FR) Notice d’utilisation du chariot de traçage

Référence catalogue : 114001

- Assemblez le chariot de traçage conformément à la notice de montage illustrée jointe.
- Effectuez le traçage uniquement sur une surface au moins partiellement débarrassée de la poussière, des graisses et de toute autre salissure susceptible de nuire à la qualité du marquage.
- Versez de la poudre à tracer bleue dans le boîtier du cordeau traceur et mélangez-la soigneusement. Tendez puis faites claquer le cordeau imprégné de poudre pour obtenir une ligne de repérage.
- Positionnez le chariot à côté de la ligne à tracer, de sorte que la flèche de guidage pointe vers la ligne de repérage.
- Réglez la largeur du trait en tirant légèrement sur le bras de guidage, à l’aide de la graduation située sur son côté. La largeur du trait est réglable de 3 à 12 cm.
- Agitez vigoureusement l’aérosol de marquage pendant au moins 2 minutes. Si plus de 5 minutes s’écoulent avant une nouvelle utilisation, agitez de nouveau l’aérosol.
- Avant de mettre l’aérosol en place, glissez une feuille de papier ou de journal sous le chariot afin d’éviter toute pulvérisation accidentelle. Cette précaution permet également d’obtenir un début de ligne parfaitement net.
- Introduisez l’aérosol dans le logement d’application, buse en premier, puis actionnez la gâchette sur le bras de guidage pour commencer le traçage. Pour un marquage plus visible, nous recommandons deux passages : le premier à vitesse réduite et le second à vitesse plus élevée.
- Évitez de procéder au traçage par vent fort : le contour des lignes risque de devenir moins net et la consommation de peinture d’augmenter.
- Le temps de séchage est d’environ 30 à 60 minutes. Le marquage atteint sa dureté maximale 6 heures après l’application.
- Pour tracer des lignes le long d’un mur ou dans d’autres zones difficiles d’accès, fixez le bras latéral SIDE STRIPER sur l’un des côtés du chariot, conformément à la notice illustrée jointe.
- Pour le marquage au pochoir (chiffres ou textes, par exemple), utilisez uniquement la poignée du chariot de traçage.
- Une fois le traçage terminé, retirez l’aérosol de son logement, nettoyez la buse par une brève pulvérisation dans l’air, puis remettez le capuchon de sécurité.

- Dans les entrepôts et les ateliers de production, nous recommandons de recouvrir également le marquage au sol d’un vernis de protection transparent Traffic Protektor. Ce vernis permet de fixer la peinture sur les sols lisses difficiles à traiter et est réservé à un usage intérieur.

  Modalités d’application :

  - Appliquez le vernis Traffic Protektor à l’aide du chariot de traçage sur les lignes réalisées avec les aérosols Traffic, 5 à 10 minutes après l’application de la peinture, afin d’assurer une bonne liaison entre les deux couches. Le trait de vernis doit dépasser de 0,5 cm la largeur du marquage.
  - Sur les sols très lisses et glissants, sur lesquels le marquage adhère mal : appliquez d’abord une couche de vernis Traffic Protektor, puis la peinture en aérosol Traffic et, pour finir, une nouvelle couche de vernis Traffic Protektor.
  - La consommation approximative de vernis Traffic Protektor est de 1 carton de vernis pour 2 cartons d’aérosols Traffic. Le vernis permet de conserver un marquage nettement visible plus longtemps.

- Stockez toujours les aérosols de marquage en position verticale, buse orientée vers le haut, dans un endroit sec.
- Ne les exposez pas à des températures supérieures à 50 °C ou inférieures à 2 °C !
- En cas de question, veuillez contacter notre société ; nous vous fournirons volontiers des renseignements complémentaires.

perfekt striper



10 YEARS WARRANTY SYSTEM

User manual

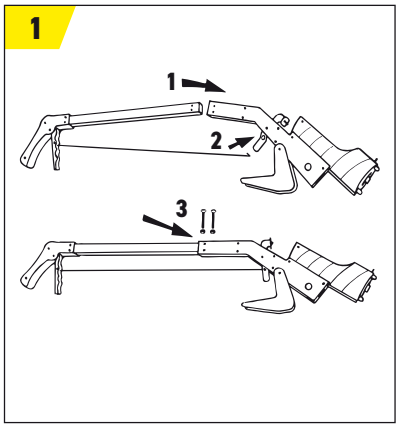
Manuel utilisateur
Benutzerhandbuch
Instrukcja obsługi
Manual de usuario
Användarmanual
Handleiding
Manuale d'uso
Εγχειρίδιο χρήστη
Brugermanual
Használati utasítás
Brukermanual
Ohjekirja
Manual de utilizare
Manual do usuário
ユーザーマニュアル
Lietotāja rokasgrāmata
Vartotojo vadovas
Uživatelský manuál
Užívateľský manuál
Kasutusjuhend
Kullanım kılavuzu
Инструкция по применению
Інструкція по використанню

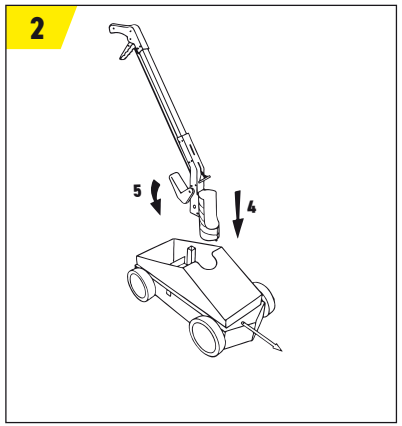
Box content

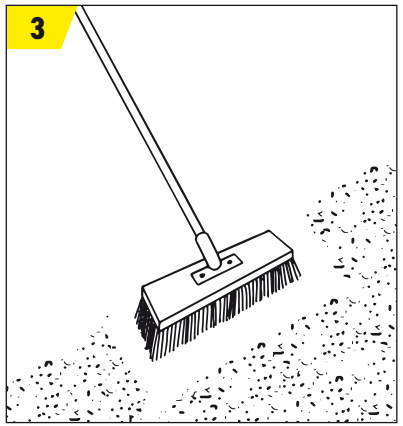
Contenu du carton
Inhalt
Contenido de la caja
Contenuto della scatola
Box innehåll
Zawartość opakowania
Inhoud van de doos
Περιεχόμενο κουτιού
Boks indhold
Doboz tartalma
Boksinnhold
Laatikon sisältö
Conținutul cutiei
Conteúdo da caixa
ボックス内容
Box saturs
Dėžutės turinys
Obsah krabic
Obsah krabice
Kasti sisu
Kutu içeriği
Содержимое коробки
Вміст коробки

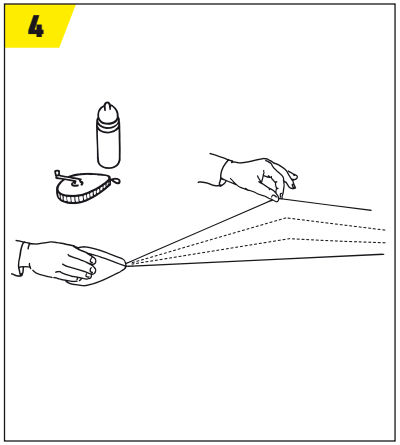
perfekt striper

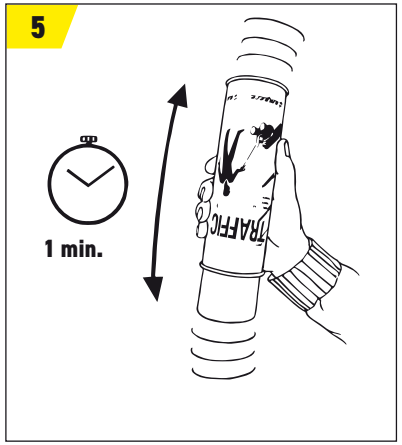


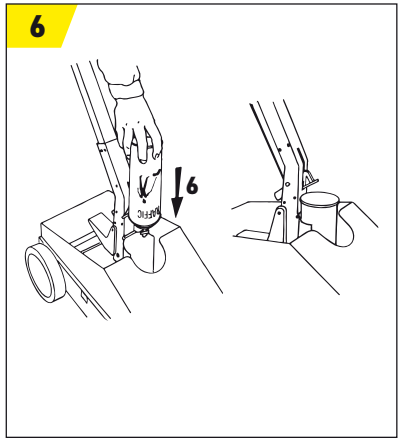

1
1
2
3

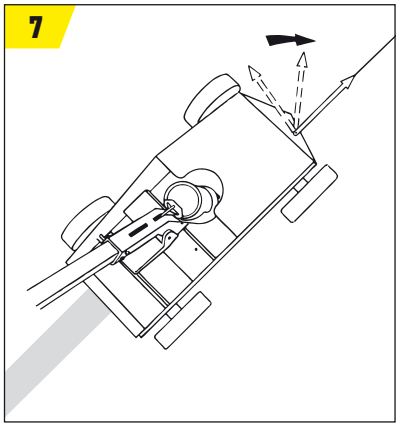

2
5
4

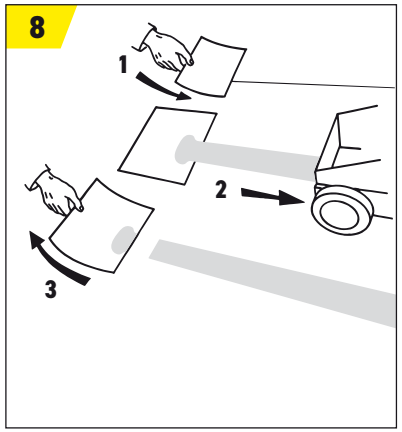

3

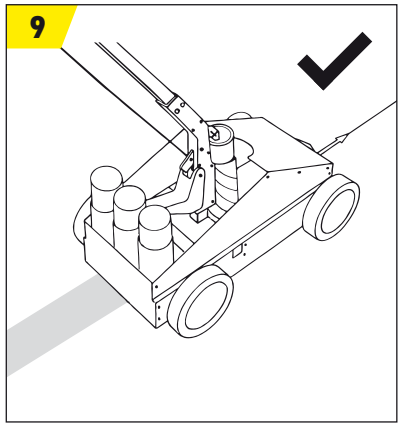

4

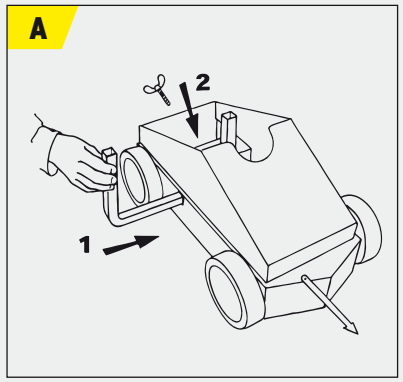

5
1 min.
TRAFFIC

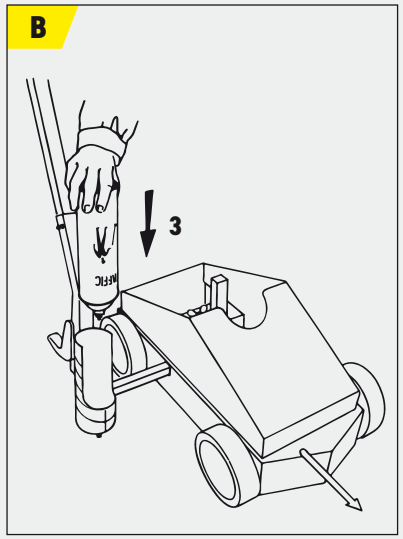

6
6

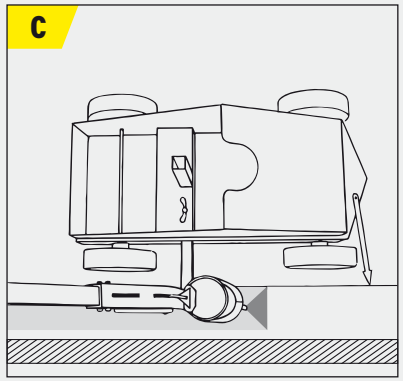

7

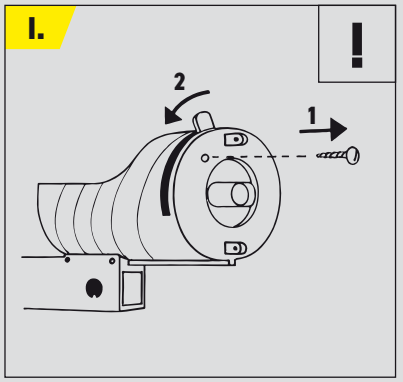

8
1
2
3

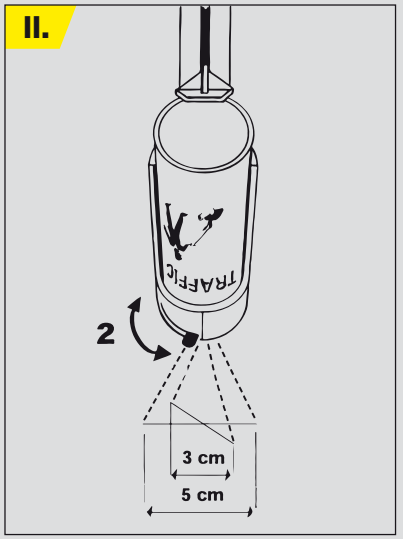

9

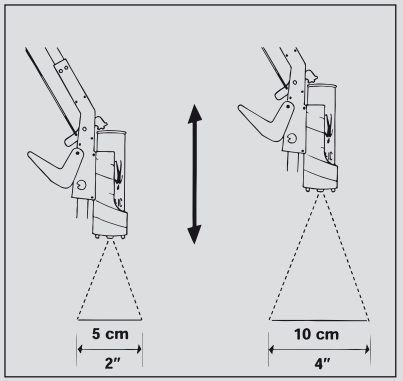

A
2
1

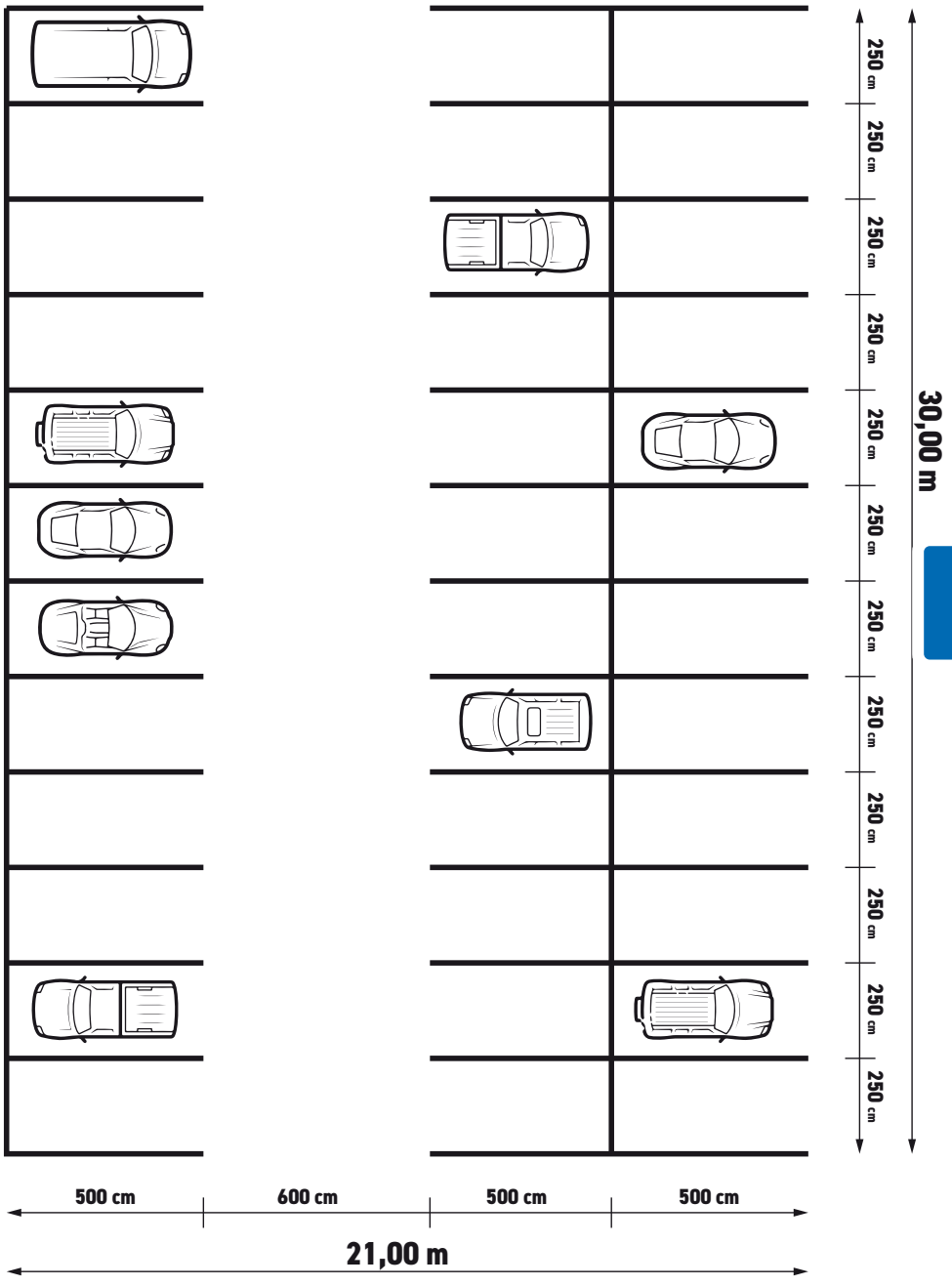

B
3

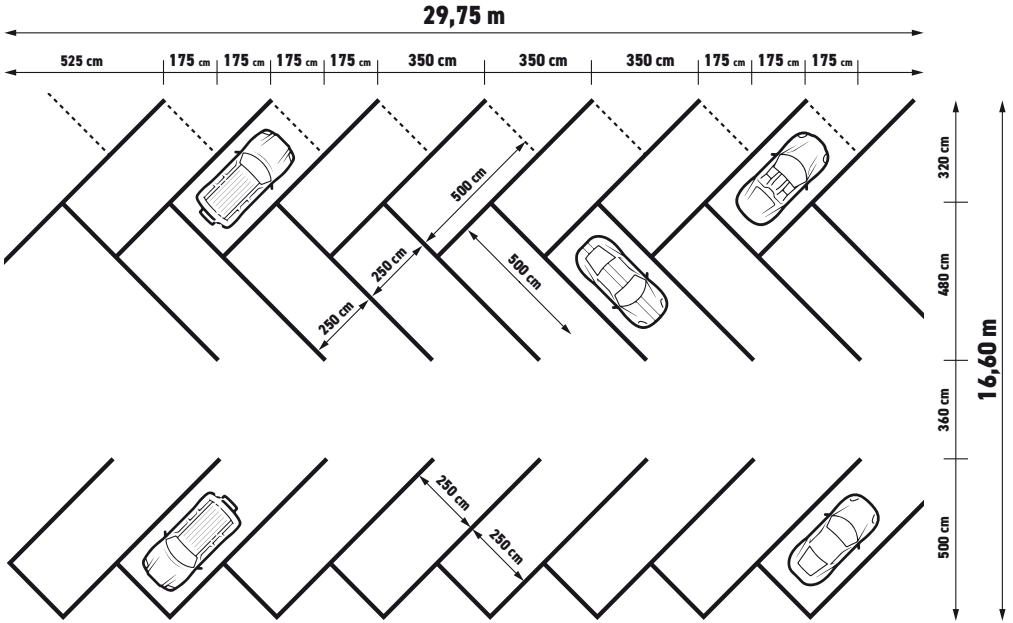

C


I.
!
2
1

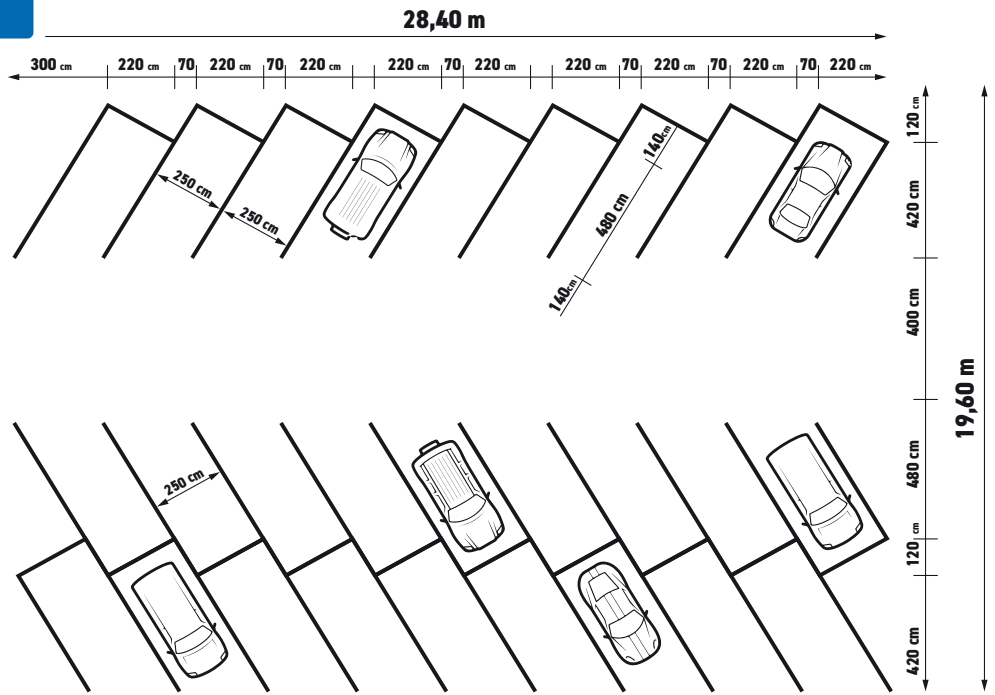

II.
TRAFFIC
2
3 cm
5 cm


5 cm
2”
10 cm
4”


250 cm
250 cm
250 cm
250 cm
250 cm
250 cm
250 cm
250 cm
250 cm
250 cm
250 cm
30,00 m
500 cm
600 cm
500 cm
500 cm
21,00 m


29,75 m
525 cm
175 cm
175 cm
175 cm
175 cm
350 cm
350 cm
350 cm
175 cm
175 cm
175 cm
500 cm
250 cm
250 cm
500 cm
250 cm
250 cm
250 cm
320 cm
480 cm
360 cm
500 cm
16,60 m

P


28,40 m
300 cm
220 cm
70
220 cm
70
220 cm
220 cm
70
220 cm
220 cm
70
220 cm
70
220 cm
70
220 cm
250 cm
250 cm
140 cm
480 cm
140 cm
250 cm
120 cm
420 cm
400 cm
480 cm
120 cm
420 cm
19,60 m

EN ATTENTION! WE ADVISE YOU TO MAKE A TEST BEFORE STRIPING

Before striping we advise you to carry out a test with the paint to make sure:
- The stripes are acceptable to you.
- The paint is suitable for the floor.

The reactivity and resistance of the paint actually depend on the components of the floors (for instance special floors in gymnasia). For best results stripe on dry, non dusty and non greasy ground.

FR ATTENTION! IL EST RECOMMANDE DE FAIRE UN TEST AVANT TOUT TRACAGE

AAvant tout tracage, nous vous conseillons de faire un test avec la peinture afin de s'assurer que:
- Le tracé vous convient.
- La peinture est compatible avec votre sol.

La réactivité et la tenue de la peinture dependent des composants des sols (exemple: sols speciaux de salles de sports). Pour un bon resulttat, tracer sur un sol sec, dépoussiéré, dégraissé (sans solvant).

DE ACHTUNG! WIR EMPFEHLEN VOR DEM MARKIEREN EINEN TEST DURCHZUFÜHREN

Vor dem Auftragen der Markierfarbe empfehlen wir einen Test durchzuführen, um sicher zu gehen, dass:
- die Farbe auf dem Boden haftet und ihn nicht beschädigt
- die Farbe für den Boden geeignet ist

Die Haftung und Widerstandsfähigkeit der Markierfarbe hängt von der Bodenbeschaffenheit ab. Insbesondere zu berücksichtigen bei versiegelten oder imprägnierten Böden. Um das beste Ergebnis zu erzielen sollte der Boden vor dem Auftragen trocken, fettfrei und besenrein sein.

PL UWAGA! PRZED KAŻDYM ZNAKOWANIEM ZALECA SIĘ WYKONANIE TESTU

Przed każdym znakowaniem zalecamy Państwu wykonanie testu farby w celu upewnienia się czy:
- Znakowanie odpowiada Państwa wymaganiom.
- Farba jest odpowiednia dla danego rodzaju podłoża.

Skuteczność i trwałość farby zależy od rodzaju powierzchni (przykład: specjalne podłogi w halach sportowych). Aby uzyskać jak najlepszy efekt, należy znakować na suchym, odkurzonym i odtłuszczonym podłożu (bez rozpuszczalników).

ES ATENCION! ES ACONSEJABLE HACER UNA PRUEBA ANTES DE TRAZAR

Antes de trazar, les aconsejamos hacer una prueba con la pintura para asegurarse que:
- El trazado les conviene.
- La pintura es compatible con su suelo.

la reacción y el agarre de la pintura dependen de los componentes del suelo (ejemplo :suelos especiales de pabellones deportivos). Para un buen resultado, trazar sobre un suelo seco, limpio de polvo y grasa (sin disolvente).

SE VARNING! DET REKOMMENDERAS ATT GÖRA ETT TEST INNAN NÅGON SOM HELST UPPMÄRKNING

Innan någon som helst uppmärkning rekommenderar vi att färgen testas för att garantera att:
- Sträckningen är lämplig.
- Färgen är kompatibel med golvet.

Färgens reaktion och hållning beror på golvens beståndsdelar (exempel: speciella golv för sporthallar). För ett korrekt resultat, utför uppmärkningen på ett torrt, dammfritt och fetfritt golv (utan lösningsmedel).

NL OPGEPAST! VOORDAT U LIJNEN GAAT TREKKEN ADVISEREN WIJ U OM ALLEREERST DE VERF UIT TE TESTEN

Voordat u lijnen gaat trekken adviseren wij u om allereerst de verf uit te testen om er zeker van te zijn, dat de verf goed hecht. Immers, de werkzaamheid en de hechting van de verf hangt af van het soort vloeren (in het bijzonder in gymzalen). Voor een goed resultaat: aanbrengen op een droge, vet- en stofvrije vloer.

IT ATTENZIONE! SI CONSIGLIA DI TESTARE IL PRODOTTO PRIMA DI EFFETTUARE LA TRACCIATURA

Prima di eseguire la tracciatura, si consiglia di effettuare dei test per verificare che:
- La marcatura sia adatta alle vostre esigenze
- La vernice sia compatibile con la superficie del vostro suolo.

La resa e la tenuta della vernice variano in base alla composizione del suolo su cui viene applicata
(ex: pavimenti delle palestre). Per risultati ottimali, tracciare su suolo asciutto, pulito e sgrassato.

GR ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΑΛΟ ΕΙΝΑΙ Η ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ ΝΑ ΓΙΝΕΤΑΙ ΑΦΟΥ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΘΑ ΈΧΕΙ ΔΟΚΙΜΑΣΤΕΙ

Πριν από κάθε χρήση, σας συμβουλεύουμε να κάνετε μια δοκιμή με τη βαφή προκειμένου να βεβαιωθείτε για τα παρακάτω:
- Ότι το μαρκάρισμα είναι όπως το θέλετε.
- Ότι η βαφή είναι συμβατή με το πάτωμά σας.

Η δραστικότητα και η αντοχή της βαφής εξαρτώνται από τη σύνθεση των πατωμάτων (π.χ., ειδικά πατώματα για αίθουσες γυμναστηρίων). Για ποιοτικό αποτέλεσμα, το πάτωμα πρέπει να είναι στεγνό και να έχει καθαριστεί από σκόνη και λίπη (χωρίς διαλυτικό).

DK PAS PÅ! DET ANBEFALES AT UDFØRE EN TEST INDEN ENHVER MÆRKNING

Inden enhver mærkning anbefaler vi Dem at udføre en test med malingen for at sikre Dem:
- at mærkningen passer Dem,
- at malingen er forenelig med underlaget.

Malingens reaktionsevne og holdbarhed afhænger af underlagets sammensætning (eksempel: særlige overfladebelægninger i sportshaller). For et godt resultat bør der mærkes på tørt, støvfrit og affedtet underlag, der er frit for opløsningsmidler.

HU VIGYÁZAT! HASZNÁLAT ELŐTT AJÁNLOTT TESZTET VÉGEZNI

Használat előtt tanácsoljuk, hogy próbálja ki a festéket és bizonyosodjon meg a következőkről:
- A vonal megfelel.
- A festék kompatibilis az alapburkolattal.

A festék reaktivitása és kopásállósága függ az alapburkolat összetételétől (például: tornatermek speciális burkolata). Jó eredmény elérése érdekében bizonyosodjon meg, hogy az alapburkolat száraz, por- és zsírmentes (oldószermentes).

NO NB! DET ANBEFALES Å FORETA EN TEST FØR OPPMERKINGEN

Før oppmerking anbefaler vi deg å foreta en test med malingen for å forsikre deg om at:
- oppmerkingen egner seg.
- malingen er kompatibel med gulvet.

Malingens reaktivitet og holdbarhet avhenger av gulvets sammensetning (eksempel: spesialgulv for sportshaller). For å oppnå et godt resultat må du merke opp på et tørt, støvfritt og fettfritt gulv (uten løsemiddel).

FN HUOMIO! SUOSITTELEMME MERKINTÄMAALIN TESTAAMISTA ENNEN SEN KÄYTTÖÄ

Suosittelemme maalin testaamista ennen merkintöjen tekemistä varmistaaksesi, että:
- O let tyytyväinen maalin lopputulokseen.
- Maali sopii käytettäväksi lattiaan.

Maalin reaktiivisuus ja pito riippuvat lattian koostumuksesta (esimerkiksi: urheiluhallien erikoislattiat). Hyvän lopputuloksen aikaansaamiseksi käytä maalia kuivaan, pölyttömään, rasvattomaan (ilman liuotinta) lattiaan.

RO ATENȚIE! VĂ RECOMANDĂM SĂ FACEȚI UN TEST ÎNAINTE DE A ÎNCEPERE TRASAREA

Înainte de începerea trasării vă recomandăm să faceți un test cu vopsea ca să vă asigurați că:
- Linia vă convine.
- Vopseaua este compatibilă cu solul.

Reactivitatea și rezistența vopselei depind de componenții solului (exemplu : soluri speciale de pe terenurile de sport). În vederea obținerii unui rezultat bun, trasați pe sol uscat, curățat de praf și degresat (fără dizolvant).

PT ATENÇÃO! RECOMENDAMOS A REALIZAÇÃO DE UM TESTE ANTES DE EFECTUAR QUALQUER MARCAÇÃO

Antes de qualquer marcação, recomendamos a realização de um teste com a pintura para se certificar que:
- A marcação lhe agrada.
- A pintura é compatível com o seu pavimento.

A reactividade e a duração da pintura dependem dos componentes dos pavimentos (exemplo: pavimentos especiais de salões desportivos). Para obter bons resultados, realize marcações em pavimentos secos, sem poeiras, desengordurados (sem solvente).

JP ご注意！

線引きを始める前に、あらかじめテストしておくことをお勧めします。
線引きを始める前に塗料のテストを行なって、次の二点を確認しておかれることをお勧めします。
- 用途に適したラインかどうか
- 塗料が線を引きたい床材に適しているかどうか

塗料の反応と色持ちの良さは、床の建材によります（例：スポーツ施設の特別な床）
ラインを長持ちさせるには、よく乾燥した、埃や油分の付着していない床にラインを引いてください（溶剤のついていないもの）。
15°C 以上の時にライン引きを行なうことをお勧めします。

LV UZMANĪBU! VISPIRMS IETEICAMS VEIKT TESTA KRĀSOŠANU

Pirms krāsošanas mēs iesakām veikt krāsas pārbaudi, lai pārliecinātos, ka:
- Krāsojums jūs apmierina.
- Krāsa atbilst grīdai.

Krāsas iedarbība un noturība ir atkarīga no grīdu sastāva (piemēram: specializētā sporta zāļu grīda).
Lai iegūtu noturīgus rezultātus, pirms krāsošanas grīdai jābūt sausai, attīrītai no putekļiem un taukvielām (bez šķīdinātāja).

LT DĖMESIO! PRIEŠ DAŽANT, REKOMENDUOJAMA IŠBANDYTI DAŽUS

Prieš dažant patariama išbandyti dažus, siekiant įsitikinti, kad:
- Dažų linija jums yra tinkama.
- Dažai yra tinkami paviršiui.

Reaktyvumas ir dažų ilgaamžiškumas priklauso nuo paviršiaus (pavyzdys: specifinė sporto salių danga). Norėdami pasiekti reikiamą rezultatą, dažykite ant sauso, švaraus ir neriebaus (be nelygumų) paviršiaus.

CZ POZOR! DOPORUČUJE SE PROVÉST ZKOUŠKU PŘED KAŽDÝM ZNAČENÍM

Před každým značením doporučujeme provést zkoušku značkovací barvou, abyste se ujistili, že:
- Typ značky vám vyhovuje.
- Značkovací barva je vhodná pro vaši podlahu.

Reaktivita a trvanlivost značkovacího nátěru závisí na složení podlahové krytiny (například podlahy ve sportovní hale). Pro dobrý výsledek značení musí být podlaha suchá a zbavená prachu a mastnoty (bez rozpouštědel).

SK POZOR! PRED KAŽDÝM ZNAČENÍM JE DOPORUČENÉ VYKONAŤ TEST

Pred každým značením Vám odporúčame vykonať test so značkovacou farbou, aby ste sa uistili, že:
- Typ značky Vám vyhovuje.
- Značkovacia farba je vhodná pre Vašu podlahu.

Reaktívnosť a odolnosť značkovacej farby závisí na zložení podláh (napríklad: špeciálne podlahy športových hál). Aby bol pri značení dosiahnutý dobrý výsledok, musí byť podlaha suchá a zbavená prachu a mastnoty (bez použitia rozpúšťadiel).

SK TÄHELEPANU! ENNE VÄRVIGA TÖÖLE ASUMIST TULEKS TEHA PROOV (TEST)

Enne värvima asumist tuleks eelnevalt värvi testida, et kindel olla:
- Kas värvi katvus teid rahuldab.
- Kas värv sobib teie pinnaga.

Värvi reaktiivsus ja püsivus, mis sõltuvad pinna omadustest (näiteks: spordisaalide spetsiaalsed pinnad). Hea tulemuse saamiseks tuleb värv kanda kuivale, tolmust puhastatud puhtale pinnale (ilma lahustita).

TR DİKKAT! HER ÇİZİMDEN ÖNCE BİR TEST YAPILMASI TAVSİYE EDİLİR

Her çizimden önce, aşağıdaki hususlardan emin olmak için boya ile bir test yapmanızı tavsiye ederiz :
- Çizginin size uygun olduğundan.
- Boyanın zemininiz ile uyumlu olduğundan.

Boyanın tepkiselliği ve tutuşu, zeminlerin bileşenlerine bağlıdır (örnek: spor salonlarının özel zeminleri). İyi bir sonuç için, kuru, tozu alınmış, yağı alınmış (solventsiz) bir zemin üzerine çiziniz.

RU ВНИМАНИЕ! МЫ РЕКОМЕНДУЕМ ПРОВЕСТИ ТЕСТЫ ПЕРЕД НАНЕСЕНИЕМ РАЗМЕТКИ

Перед нанесением маркировки необходимо провести тесты, чтобы убедиться:
- Соответствует ли маркировка Вашим требованиям
- Подходит ли краска для данного вида поверхности

Эффективность и стойкость краски напрямую зависит от вида поверхности (например: краска нанесённая на специальные полы в спортивных залах, по стойкости будет отличаться от краски нанесённой на асфальт).
Для получения наилучшего результата, разметку нужно наносить на сухую, очищенную и обезжиренную (без растворителя) поверхность.

UA УВАГА! МИ РЕКОМЕНДУЄМО ПРОВЕСТИ ТЕСТИ ПЕРЕД НАНЕСЕННЯМ РОЗМІТКИ

Перед нанесенням розмітки необхідно зробити тести, щоб переконатись у тому, що:
- Фарба задовільняє Ваші потреби
- Фарба підходить для даного типу поверхні

Ефективність і стійкість фарби прямим чином залежить від виду поверхні (наприклад, стійкість фарби нанесеної на спеціальну підлогу в спортивних залах буде відрізнятись від стійкості фарби нанесеної на асфальт).
Для отримання найкращого результату розмітку необхідно наносити на суху, очищену і обезжирену (без розчинника) поверхню.